

# APRIL

## Sunday

**Fast Day: Wine & Oil allowed.**

**1/14** Fifth Sunday of Great Lent. Tone V. *Commemoration of St. Mary of Egypt.*

St. Mary of Egypt (Ak:1594). Appearance of the Iberian (Iveron) Icon of the Most Holy Theotokos (Ak:1172; L: IX 2) (transferred from 31 Mar). St. Innocent, met. of Moscow and enlightener of Siberia and Alaska (L: II 1 & 5/6) (transferred from 31 Mar). St. Euthymius the Wonderworker, archimandrite of Suzdal (L:OL 89:2). St. Macarius, abbot of Pelecete (L:OL 88:2). MM Gerontius and Basilides. M Abraamius of Bulgar (on the Volga River). R Achaz. St. Gerontius, canonarch of the Kiev Caves. New-hieroconfessor Schema-bishop Macarius (†1944). NM Michael (Misha), fool-for-Christ (†1931). Martyr-hermit Tewdric of Tintern. St. Barsanuphius, elder of Optina (†1913) (L:OL 89:6).

Service from the Triodion (§3B20). The canon and prosomoia of St. Mary of Egypt in the Menaion are transferred to Little Compline on the eve of 2 April.

**Little Vespers** is performed as set forth in the Octoechos.

## Matins

### Psalm 118

**Matins Gospel II:** Mark §70 (16:1-8)

**Katavasia** of the Theotokos

At the **Praises:**

9 stichera –

6 stichera of the resurrection from the Octoechos

Verse, *I will confess Thee, O Lord, with my whole heart, I will tell of all Thy wonders.*

Seventh sticheron of the resurrection from the Octoechos

Verse, *I will be glad and rejoice in Thee, I will chant unto Thy Name, O Most High.*

Eighth sticheron of the resurrection from the Octoechos

Verse, *Arise, O Lord my God, let Thy hand be lifted high; forget not Thy paupers to the end.*

Idiomelon from the Triodion, Tone I, *The Kingdom of God....*

*Glory...*

Same idiomelon from the Triodion, Tone I, *The Kingdom of God...*

*Now & ever...*

Theotokion, Tone II, *Most blessed art thou...*

## Liturgy of St. Basil the Great

**Epistle:** •Heb §321 from the midpoint (9:11-14) & Gal §208 (3:23-29)

*Alleluia* from the Octoechos, and of the Saint, Tone I, *With patience I waited patiently for the Lord, and He was attentive unto me, and He hearkened to my supplication.*

**Gospel:** •Mark §47 (10:32b-45) & Luke §33 (7:36-50)

---

Or, if the rector so direct, a polyeleos-rank service for the **Iberian (Iveron) Icon** (S:1037) (transferred from 31 March) may be combined with the service in the Triodion. The canon and prosomoia of St. Mary of Egypt in the Menaion are transferred to Little Compline on the eve of 2 April. The commemoration of St. Mary of Egypt in the Triodion is set aside.

*Detailed instructions for the service may be requested by e-mail addressed to: [danielolson@cox.net](mailto:danielolson@cox.net)*

**Great Vespers**

Three readings: (1) Gen 28:10-17, (2) Ex 3:1b-8a, (3) Ex 13:18-22

**Matins**

**Matins Gospel II:** Mark §70 (16:1-8)

**Liturgy of St. Basil the Great**

**Epistle:** •Heb §321 from the midpoint (9:11-14) & Heb §320 (9:1-7)

**Gospel:** •Mark §47 (10:32b-45) & Luke §54 (10:38-42, 11:27-28)

Or a polyeleos-rank service to **St. Innocent, met of Moscow** (S:1446) (transferred from 31 March) may be combined with the service in the Triodion. The canon and prosomoia of St. Mary of Egypt in the Menaion are transferred to Little Compline on the eve of 2 April. The commemoration of St. Mary of Egypt in the Triodion is set aside.

*Detailed instructions for the service may be requested by e-mail addressed to: danielolson@cox.net*

**Great Vespers**

Three readings: (1) see the Menaion, (2) Prov 10:31-11:12 and (3) see the Menaion

**Matins**

**Matins Gospel II:** Mark §70 (16:1-8)

**Liturgy of St. Basil the Great**

**Epistle:** •Heb §321 from the midpoint (9:11-14) & Heb §318 (7:26-8:2)

**Gospel:** •Mark §47 (10:32b-45) & Matt §11 (5:14-19)

**Monday****Fast Day.**

**2/15** Monday of the Sixth Week of Great Lent. Tone V.

St. Titus the Wonderworker. MM Amphian (Apphian) and Ædesius (Edesius) of Lycia. M Polycarp of Alexandria. St. Gregory, ascetic of the Gulf of Nicomedia. St. Nicetius, bp. of Lyons (Gaul). **GC:** VM Theodora of Tyre.

A simple service to **St. Titus** (§3A1; S:1280).

**Little Compline on Sunday Evening**

The service is performed with bows as set forth in the Horologion, with bows beginning at the Doxology.

After the Symbol of Faith, *I believe...* (the canon of the Theotokos from the Octoechos being omitted because of the vigil the preceding night):

Canon and prosomoia of St. Mary of Egypt in the Menaion (transferred from 1 April)

After Ode IX, *It is truly meet...* is sung, followed by a prostration.

Reader: Trisagion Prayers

Priest: *For Thine is the kingdom...*

Reader: *Amen.*

*In a temple of the Lord or of the Theotokos –*

Troparion of the temple

Troparion of the day, *O supreme commanders of the heavenly armies...*

*In a temple of archangels –*

Troparion of the day, *O supreme commanders of the heavenly armies...*

*In a temple of a saint –*

Troparion of the day, *O supreme commanders of the heavenly armies...*

Troparion of the temple

*O God of our fathers...*

*Adorned in the blood...*

*Glory...*

*With the saints...*

*Now & ever...*

*Through the intercessions...*

*Lord, have mercy, 40 times*

*Thou who at all times...*

*Lord, have mercy, thrice*

*Glory... Now & ever...*

*More honorable...*

*In the name of the Lord...*

Priest: *God be gracious unto us...*

Reader: *Amen.*

The Prayer of St. Ephraim is said once with three prostrations. Then, *God be merciful to me, the sinner*, is said twelve times, with a bow each time. Then the Prayer of St. Ephraim is repeated with one prostration.

Reader: *Amen.*

Trisagion Prayers

Priest: *For Thine is the kingdom...*

Reader: *Amen.*

*Lord, have mercy, 12 times*

*O undefiled, untainted...*

*And grant unto us, O Master...*

*Most glorious Ever-virgin...*

*My hope is the Father...*

Priest: *Glory to Thee, O Christ God...*

Choir: *Glory... Now & ever...*

*Lord have mercy, thrice*

*Bless!*

The priest gives the little dismissal, *May Christ our true God...*

Choir: *Amen*.

Then follows the usual rite of forgiveness.

The priest then says the final litany, concluding with, *Through the prayers of our holy fathers...*

Choir: *Amen*.

**Sixth Hour:** Isa 48:17-49:4

## Tuesday

**Fast Day.**

**3/16** Tuesday of the Sixth Week of Great Lent. Tone V.

St. Nicetas the Confessor, abbot of Medikion. St. Illyricus of Mt. Myrsinon in the Peloponnesus. MM Elpidophorus, Dius, Bithonius and Galycus. VM Theodosia of Tyre. St. Nectarius, abbot of Bezhetsk. NM Paul the Russian, at Constantinople (L: III 2; OL 83:2). Icon of the Most Holy Theotokos, the "Unfading Bloom".

A simple service to **St. Nicetas** (§3A1; S:1031).

**Vespers:** (1) Gen 27:1-41, (2) Prov 19:16-25

### Great Compline on Monday Evening

Canon of the Theotokos from the Octoechos (Tone V)

Canon and prosomoia of St. Theodore Trichinas (transferred from 20 April)

**Sixth Hour:** Isa 49:6-10

## Wednesday

**Fast Day.**

**4/17** Wednesday of the Sixth Week of Great Lent. Tone V.

St. Joseph the Hymnographer. St. George, monk of Mt. Maleon in the Peloponnesus. St. Zosimas of Palestine, who was deemed worthy to meet St. Mary of Egypt (L: VIII 2). VM Pherbutha of Persia, her sister and her sister's handmaid. St. Theonas, met. of Thessalonica. St. Zosimas, abbot of Vorbozom. NHM Nicetas of Albania (Mt. Athos) (L:OL 76:2). St. Joseph the Much-ailing of the Kiev Caves. Icon of the Most Holy Theotokos, the "Life-giving Spring".

*Rep. Elder Sabbas of Mt. Athos (1908).*

A double service to **St. Joseph** and **St. George** (§3A2; S:1281).

**Vespers:** (1) Gen 31:3-16, (2) Prov 21:3-21

### Great Compline on Tuesday Evening

Canon of the Theotokos from the Octoechos (Tone V)

Canon of Hieromartyr Januarius (transferred from 21 April)

*After It is truly meet...:*

3 prosomoia of Hieromartyr Januarius, Tone IV

*Glory... Now & ever...*

Stavrotheotokion, Tone IV, *As she beheld Thee...* (from *Lord I have cried...* at Vespers in the service to the Apostles on 8 April in the Menaion)

**Sixth Hour:** Isa 58:1-11

**Thursday****Fast Day.****5/18** Thursday of the Sixth Week of Great Lent. Tone V.

MM Theodulus, reader, and Agathopodes (Agathopous), deacon, and those with them at Thessalonica. St. Publius, monk of Egypt. SS Theonas, Symeon and Phorbinus of Egypt. St. Theodora, nun of Thessalonica. St. Mark the Anchorite of Athens. St. Plato the Confessor of the Studion (L: VIII 2). NM George of New Ephesus. New Venerable-martyr Maria of Gatchina (†1932). St. Derfel of Llandderfel. St. Ethelburga, queen of Northumbria and abbess of Lyminge (Kent). **GC:** MM Claudius, Diodorus, Victor, Victorinus, Papias, Serapion and Nicephorus. Five girl-martyrs of Lesbos. St. Zosimas of Palestine, who was deemed worthy to meet St. Mary of Egypt (L: VIII 2).

*Rep. Bl. Theodore of Svir (†1822). Rep. R Symeon Klimych (†1837). Rep. Elder Philemon of Valaam and Jordanville (†1953).*

A simple service to **MM Theodulus & Agathopodes** (§3A1; S:1214).

**Vespers:** (1) Gen 43:26-31, 45:1-16; (2) Prov 21:23-22:4

**Great Compline on Wednesday Evening**

Canon of the Theotokos from the Octoechos (Tone V)

Canon and prosomoia of Hieromartyr Theodore (transferred from 21 April)

**Sixth Hour:** Isa 65:8-16

**Friday****Fast Day.****6/19** Friday of the Sixth Week of Great Lent. Tone V.

St. Eutychius, pat. of Constantinople. St. Methodius, equal to the Apostles, enlightener of the Slavs. 120 MM of Persia. St. Platonis (Platonida) of Nisibis. MM Jeremiah and Archilius the presbyter. St. Gregory of the Great Lavra on Mt. Athos, instructor of St. Gregory Palamas. St. Gregory of Sinai (and Mt. Athos).

*St. Elstan, bp. of Ramsbury. Rep. Elder Mardarius of Nizhny Novgorod Caves Monastery (1859).*

A simple service to **St. Eutychius** (§3A1; S:1215).

**Vespers:** (1) Gen 46:1-7, (2) Prov 23:15-24:5

**Great Compline on Thursday Evening**

Canon of the Theotokos from the Octoechos (Tone V)

Canon and prosomoia of St. Theodore the Sykeote (transferred from 22 April)

**Sixth Hour:** Isa 66:10-24

**Saturday****Fast Day: Caviar, Wine & Oil allowed.****7/20** Sixth Saturday of Great Lent. Tone V. **Lazarus Saturday.**

St. George the Confessor, bp. of Mytilene. M Calliopos, at Pompeiopolis in Cilicia. MM Rufinus, deacon, Aquilina and 200 soldiers, at Sinope. St. Serapion, monk of Egypt. St. Daniel, abbot of Pereyaslavl-Zalessky. St. Nilus, abbot of Sora. St. Leucius, abbot of the Leucius Hermitage (Volokolamsk). Op rel St. Serapion, abp. of Novgorod. St. Govan of Pembrokeshire (Cornwall).

*Rep. Schema-monk Agapitus the Blind of Valaam (1905).*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead...*

Service from the Triodion (§3B21).

**Vespers:** (1) Gen 49:33-50:26, (2) Prov 31:8-31

---

**Liturgy of St. John Chrysostom**

**Epistle:** •Heb §333 from the midpoint (12:28-13:8). **Gospel:** •John §39 (11:1-45).

---

**Sunday****Fast Day: Fish, Wine & Oil allowed.****8/21** Sixth Sunday of Great Lent. Tone VI. **ENTRY OF THE LORD INTO JERUSALEM. PALM SUNDAY.**

Holy App. of the Seventy: Herodion, Agabus, Asyncritus, Rufus, Phlegon, Hermes and those with them. St. Celestine, pope of Rome. M Pausilypus of Heraclea in Thrace. St. Niphon of the Kiev Caves, subsequently bp. of Novgorod. St. Rufus the Recluse of the Kiev Caves. NM John Naukleros ("the Skipper") on the island of Cos. Spanish Icon of the Most Holy Theotokos.

*Rep. R Helena Voronova, disciple of St. Barsanuphius of Optina (1916).*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who for our salvation deigned to ride the colt of an ass...*

Service from the Triodion (§3B22).

**Little Vespers** is performed as set forth in the Triodion (see *The Lenten Triodion, Supplementary Texts*, pages 308-309).

**Great Vespers**

Three readings: (1) Gen 49:1-2, 8-12; (2) Zeph 3:14-19; (3) Zach 9:9-15

**Matins**

**Gospel:** Matt §83 (21:1-11, 15-17)

**Liturgy of St. John Chrysostom**

**Epistle:** •Phil §247 (4:4-9). **Gospel:** •John §41 (12:1-18).

---

On Great Monday, Great Tuesday and Great Wednesday, the four Gospels are read during the Third, Sixth and Ninth Hours, according to the following order:

*Monday*

Third Hour — Matt §1-66 (1:1-16:12)

Sixth Hour — Matt §67-116 (16:13-28:20)

Ninth Hour — Mark §1-39 (1:1-9:16)

*Tuesday*

Third Hour — Mark §40-71 (9:17-16:20)

Sixth Hour — Luke §1-38 (1:1-8:39)

Ninth Hour — Luke §39-82 (8:40-16:18)

*Wednesday*

Third Hour — Luke §83-114 (16:19-24:53)

Sixth Hour — John §1-26 (1:1-7:36)

Ninth Hour — John §27-46 (7:37-13:32)

---

**Monday****Fast Day.****9/22 GREAT MONDAY.**

M Euppsychius of Cæsarea in Cappadocia. Venerable-martyr Bademus (Vadim), archimandrite of Persia (L:OL 83:2). MM Desan (Dausas), bishop; Mariabus, presbyter; Audiesius (Abdiesus), deacon; and 270 other MM in Persia. St. Waltrude (†688, Belgium). **GC:** M Patience (Hypomone).

**Dismissal:** *May Christ our true God, the Lord who for our salvation cometh to His voluntary Passion...*

Service from the Triodion (§3B23).

**Matins**

**Gospel:** Matt §84 through the first verse of §88 (21:18-43)

**Sixth Hour**

Prophecy from the Triodion: Ezek 1:1-20

**Great Vespers with the Liturgy of the Presanctified Gifts on Great Monday**

Two readings from the Triodion: (1) Ex 1:1-20, (2) Job 1:1-12

**Gospel:** Matt §98-101 (24:3-35)

**Tuesday****Fast Day.****10/23 GREAT TUESDAY.**

MM Terence, Pompey, Africanus, Maximus, Zeno, Alexander, Theodore, Macarius and 32 others beheaded at Carthage (L:OL 88:2). NHM Gregory V, pat. of Constantinople (L: XII 1:21; L:OL 78:2). MM James, presbyter, and Azadanes (Azas) and Abdicius, deacons, of Persia. Prophetess Huldah (Olda; cf. II Kings 22:14). NM Demos, at Smyrna. MM Beocca, Hethor and their companions, at Chertsey (L/S: XXV 2).

*HM Hedda and 84 monks with him, at Peterborough.*

**Dismissal:** *May Christ our true God, the Lord who for our salvation cometh to His voluntary Passion...*

Service from the Triodion (§3B24).

*The polyeleos-rank service to New-hieromartyr Gregory, should the rector desire to perform it, is transferred to a convenient day during the Sixth Week of Great Lent.*

**Matins**

**Gospel:** Matt §90-96 (22:15-23:39)

**Sixth Hour**

Prophecy from the Triodion: Ezek 1:21-2:1

**Great Vespers with the Liturgy of the Presanctified Gifts**

Two readings from the Triodion: (1) Ex 2:5-10, (2) Job 1:13-22

**Gospel:** Matt §102 through the second verse of §107 (24:36-26:2)

**Wednesday****Fast Day.****11/24 GREAT WEDNESDAY.**

HM Antipas, bp. of Pergamum, disciple of Ap. John the Theologian (Ak:1622). St. Pharmuthius, anchorite of Egypt. MM Processus and Martinian of Rome. St. John, disciple of St. Gregory of Decapolis. St. James, abbot of Zhelezny Borok, and his disciple, St. James. SS Euthymius and Chariton, abbots of Syanzhema (Vologda). St. Barsanuphius, bp. of

Tver. St. Callinicus of Cernica, bp. of Rimnicu Valcea (Romania). St. Guthlac, hieromonk of Crowland. Appearance of the Most Holy Theotokos at Pochaev (the Footprint).

**Dismissal:** *May Christ our true God, the Lord who for our salvation cometh to His voluntary Passion...*

Service from the Triodion (§3B25).

#### Matins

**Gospel:** John §41 from the midpoint through §43 (12:17-50)

#### Sixth Hour

Reading from the Triodion: Ezek 2:3-3:3

#### Typica

After *Our Father...*:

*In a temple of the Lord or of a saint –*

Kontakion from the Triodion

*Glory...*

Kontakion, *With the saints give rest...*

*Now & ever...*

Kontakion of the Theotokos, *O intercession of Christians...*

*In a temple of the Theotokos –*

Kontakion from the Triodion

*Glory...*

Kontakion, *With the saints give rest...*

*Now & ever...*

Kontakion of the temple

Instead of the usual dismissal, the rector or superior says the prayer, *O Master plenteous in mercy...* (dismissal of Great Compline), during which each one prostrates himself to the ground.

Then the rector or superior himself bows to the brethren and asks forgiveness saying: *Bless me, holy fathers and brethren, and forgive me, the sinner, wherein I have sinned during my whole life, and during these holy forty days, in word, deed, thought and in all my senses.*

And the brethren respond: *May God forgive thee, honorable father.*

Then the brethren also approach, two by two, and likewise ask forgiveness, saying: *Forgive me, holy father, wherein I have sinned during my whole life, and during these holy forty days, in word, deed, thought and in all my senses.*

The priest responds: *May God forgive thee.*

#### Great Vespers with the Liturgy of the Presanctified Gifts on Great Wednesday

Two readings from the Triodion: (1) Ex 2:11-22, (2) Job 2:1-10

**Gospel:** Matt §108 (26:6-16)

*After the Liturgy of the Presanctified Gifts, prostrations in church are discontinued until Pentecost (except before the Holy Winding Sheet).*



**Thursday****Fast Day: Wine & Oil allowed.****12/25 GREAT THURSDAY.** *Commemoration of the Mystical Supper.*

St. Basil the Confessor, bp. of Parium. St. Anthusa the Virgin of Constantinople. St. Athanasia, abbess of Ægina. Venerable-martyrs Menas, David and John of Palestine. St. Isaac the Syrian, abbot of Spoleto. HM Zeno, bp. of Verona. St. Acacius the New, of Kavsokalybia (Mt. Athos) (L:OL 85:5). St. Basil, bp. of Ryazan (L: XI 2:20). **GC:** Translation of the Cincture of the Most Holy Theotokos to Constantinople. MM Demes, Protion and those with them.

**Dismissal:** *May Christ our true God, who through His surpassing goodness did show the most excellent way of humility when He washed the feet of His disciples, and did condescend even unto the Cross and burial for us...*

Service from the Triodion (§3B26).

**Matins****Gospel:** Luke §108 from the midpoint through the first verse of §109 (22:1-39)**First Hour**

Prophecy from the Triodion: Jer 11:18-12:5, 9-11, 14-15

**Great Vespers with the Liturgy of St. Basil the Great**

Three readings from the Triodion: (1) Ex 19:10-19; (2) Job 38:1-23, 42:1-5; (3) Isa 50:4-11

**Epistle:** I Cor §149 (11:23-32)**Gospel:** Matt §107-108 (26:1-20), John §44 (13:3-17), Matt §108 (26:21-39), Luke §109 (22:43-45), Matt §108-110 (26:40-27:2)**Friday****Strict Fast Day.****13/26 GREAT FRIDAY.** *Commemoration of the holy and salvific Passion of our Lord Jesus Christ.*

HM Artemon, presbyter of Laodicea in Syria. M Crescens of Myra in Lycia. M Eleutherius of Persia. M Zoilus the Roman, in Persia. NM Demetrius, at Tripoli in the Peloponnesus. St. Martius, abbot of Clermont (Gaul). NHM Stephen, bp. of Izhevsk (1933). St. Guinoch of Buchan. **GC:** M Theodosius of Persia.

**Dismissal:** *May Christ our true God, who for us men and for our salvation did deign to suffer the dread Passion, and the life-creating Cross and voluntary burial in the flesh...*

Service from the Triodion (§3B27).

**Matins***Twelve Passion Gospels:*

- (1) John §46 through the first verse of §58 (13:31b-18:1)
- (2) John §58 through the first verse of §59 (18:1-28)
- (3) Matthew §109 (26:57-75)
- (4) John §59-60 (18:28-19:16)
- (5) Matthew §111-112 (27:3-32)
- (6) Mark §67-68 (15:16-32a)
- (7) Matthew §113 (27:33-54)
- (8) Luke §111 (23:32-49)
- (9) John §61 (19:25-37)
- (10) Mark §69 (15:43-47)

(11) John §62 (19:38-42)

(12) Matthew §114 (27:62-66)

### Royal Hours

**First Hour:** Zech 11:10-13, Gal §215 from the midpoint (6:14-18), Matt §110-113 (27:1-56)

**Third Hour:** Isa 50:4-11, Rom §88 from the midpoint (5:6-11), Mark §67-68 (15:16-41)

**Sixth Hour:** Isa 52:13-54:1a, Heb §306 (2:11-18), Luke §111 (23:32-49)

**Ninth Hour:** Jer 11:18-12:5a, 9b-11a, 14-15; Heb §324 (10:19-31); John §59-61 (18:28-19:37)

### Great Vespers

Three readings from the Triodion: (1) Ex 33:11-23, (2) Job 42:12-17, (3) Isa 52:13-54:1a

**Epistle:** I Cor §125 (1:18-2:2)

**Gospel:** Matt §110-113 (27:1-38), Luke §111 (23:39-43), Matt §113 (27:39-54), John §61 (19:31-37), Matt §113 (27:55-61)

## Saturday

**Fast Day: Wine allowed.**

### 14/27 GREAT SATURDAY.

St. Martin the Confessor, pope of Rome (L: VI 2). MM Anthony, John and Eustathius of Vilnius in Lithuania. M Ardalion the Actor (L: IX 2:40). M Azat (Azades) the Eunuch and 1,000 MM of Persia. Venerable-martyr Christopher the Sabbaiter. M Thomais of Alexandria (L:OL 75:4). **GC:** St. Cyriacus, bp. in Jerusalem (†133AD).

Service from the Triodion (§3B28).

*The service to Martyrs Anthony, John and Eustathius, should the rector desire to perform it, is transferred to Bright Tuesday, 17 April.*

### Matins

Prophecy from the Triodion: Ezek 37:1-14

**Epistle:** I Cor §133 (5:6b-8), Gal §206 (3:13-14). **Gospel:** Matt §114 (27:62-66)

### Great Vespers with the Liturgy of St. Basil the Great

*Fifteen readings from the Triodion:*

(1) Genesis 1:1-13

(2) Isaiah 60:1-16

(3) Exodus 12:1-11

(4) Book of Jonah

(5) Joshua 5:10-15

(6) Exodus 13:20-15:19

(7) Zephaniah 3:8-15

(8) I (III) Kings 17:8-24

(9) Isaiah 61:10-62:5

(10) Genesis 22:1-18

(11) Isaiah 61:1-9

(12) II (IV) Kings 4:8-37

(13) Isaiah 63:11-64:5

(14) Jeremiah 31:31-34

(15) Daniel 3:1-23 and The Song of the Three Holy Children, verses 1-66

**Epistle:** Rom §91 (6:3-11)

**Gospel:** Matt §115-116 (28:1-20)

## Sunday

**Fast-free Period.**

### 15/28 HOLY AND GREAT SUNDAY OF PASCHA. THE BRIGHT RESURRECTION OF CHRIST.

App. Aristarchus, Pudens and Trophimus, of the Seventy. M Sabbas the Goth of Wallachia. MM Basilissa and Anastasia of Rome, disciples of App. Peter and Paul. St. Mstislav (in holy baptism, Theodore), great prince of Kiev. M Suchias and his 16 companions in Armenia (L: XIX 2). St. Paternus (Padarm), bp. of Llandbadarm Fawr (Wales). St. Ruadhan, abbot of Lorrha (Ireland) (†c. 584). **GC:** St. Leonidas, bp. of Athens. MM Theodore, presbyter, and Pausilypus (Pausolypius).

*Rep. Bl. Daniel of Siberia (1843).*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life...*

Service from the Pentecostarion (§4B1).

#### Liturgy

**Epistle:** •Acts §1 (1:1-8). **Gospel:** •John §1 (1:1-17).

#### Great Vespers

**Gospel:** John §65 (20:19-25)

## Monday

**Fast-free Period.**

### 16/29 BRIGHT MONDAY.

VMM Agape, Irene and Chionia, in Illyria. MM Leonidas, Charissa, Nice, Galina, Callida, Nunechia, Basilissa and Theodora, of Corinth. M Irene of Corinth. St. Theodora (Princess Bassa) of Nizhny Novgorod. NM Michael of Bourla, at Smyrna. St. Fructuosus, abp. of Braga (†655). Weeping Icon of the Most Holy Theotokos at the Holy Trinity-St. Elias Monastery in Chernigov. **GC:** MM Felix, Januarius, Fortunatus and Septimus (L: XXXIII 2:27).

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life...*

Service from the Pentecostarion (§4B2).

#### Liturgy

**Epistle:** •Acts §2 (1:12-17, 21-26). **Gospel:** •John §2 (1:18-28).

## Tuesday

**Fast-free Period.**

### 17/30 BRIGHT TUESDAY. Commemoration of NMM Raphael, Nicholas, Irene and Olympias of Mytilene (L: OL 82:5).

HM Symeon, bp. in Persia, and with him: MM Abdechalas and Ananias, presbyters; Usthazanes, Phusicus (Pusicus), Ascitrea, Azat (Azades) the eunuch and 1150 others. St. Acacius, bp. of Melitene. M Adrian of Corinth. St. Zosimas, abbot of Solovki. St. Agapitus, pope of Rome. Op rel St. Alexander, abbot of Svir. St. Macarius, abp. of Corinth. HM Donnan and his 52 companions, on the Isle of Eigg (Scotland).

*Rep. Bl. Paisius, fool-for-Christ of the Kiev Caves (†1893).*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life...*

Service from the Pentecostarion (§4B2).

### Liturgy

**Epistle:** •Acts §4 (2:14-21). **Gospel:** •Luke §113 (24:12-35).

Or, if the rector so direct, a polyeleos-rank service to **MM Anthony, John & Eustathius** (Appendix A-1; S:1287) (transferred from 14 April).

### Great Vespers

Three readings: (1) Isa 43:9-14a, (2) Wis 3:1-9, (3) Wis 4:7-15

### Matins

**Gospel:** Matt §36 (10:16-22)

### Liturgy

**Epistle:** •Acts §4 (2:14-21) & Eph §233 (6:10-17)

**Gospel:** •Luke §113 (24:12-35) & Matt §36 (10:16-22)

## Wednesday

**Fast-free Period.**

### 18/1 BRIGHT WEDNESDAY.

St. John, disciple of St. Gregory of Decapolis. St. Cosmas the Confessor, bp. of Chalcedon, and his fellow struggler, St. Auxentius. MM Victor, Zoticus, Zeno, Acindynus and Severian of Nicomedia. St. Euthymius, enlightener of Karelia and founder of the St. Nicholas Monastery, and SS Anthony and Felix, righteous laymen buried in the Monastery. NM John the Tailor of Ioannina, at Constantinople. NM John Kulikas. **GC:** St. Euthymius the Wonderworker.

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life...*

Service from the Pentecostarion (§4B2).

### Liturgy

**Epistle:** •Acts §5 (2:22-36). **Gospel:** •John §4 (1:35-51).

## Thursday

**Fast-free Period.**

### 19/2 BRIGHT THURSDAY.

St. John of the Ancient Caves in Palestine (L: VIII 2). St. George the Confessor, bp. of Antioch in Pisidia. St. Tryphon, pat. of Constantinople. MM Christopher, Theonas and Antoninus, at Nicomedia. St. Nicephorus, abbot of Katabad. HM Paphnutius of Jerusalem. St. Symeon the Barefoot of Philotheou Monastery on Mt. Athos (L: VIII 2:12). St. Joachim, abbot of Opochna (Pskov). New Venerable-martyr Agathangelus of Esphigmenou Monastery on Mt. Athos, at Smyrna. HM Alphege, abp. of Canterbury (L: XXI 2). New-hieroconfessor Victor, bp. of Glazov (†1934).

*Rep. Asenatha, fool-for-Christ of Goritsa. (†1892). Rep. Schema-hieromonk Alexis of Valaam (†1900).*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life...*

Service from the Pentecostarion (§4B2).

### Liturgy

**Epistle:** •Acts §6 (2:38-43). **Gospel:** •John §8 (3:1-15).

## Friday

**Fast-free Period.**

**20/3 BRIGHT FRIDAY.** *Commemoration of the Life-bearing Spring of the Mother of God.*

St. Theodore Trichinas (the "Hair-shirt Wearer"), hermit near Constantinople. Child-martyr Gabriel of Bialystok (Ak: 1578; L: XX 2). St. Anastasius, abbot of Sinai (L: IX 2). Bl. Gregory and Bl. Anastasius I, pat. of Antioch. HM Anastasius II, pat. of Antioch. St. Alexander (Osheven), abbot near Kargopol. SS Betrannion and Theotimus, bps. of Tomi in Lesser Scythia. SS Athanasius and Joasaph, abbots of Meteora. Ap. Zacchæus, bp. of Cæsarea in Palestine.

*Rep. Schema-monk Ignatius of St. Nicephorus Monastery in Olonets (†1852). St. Cædwalla (Peter), king of Wessex.*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life...*

According to the Typicon, the service from the Pentecostarion (§4B2).

### Liturgy

**Epistle:** •Acts §7 (3:1-8). **Gospel:** •John §7 (2:12-22).

Or, if the rector so direct, the service in honor of the **Life-bearing Spring** may be performed according to the rubrics set forth in the Pentecostarion.

### Liturgy

**Epistle:** •Acts §7 (3:1-8) & Phil §240 (2:5-11)

**Gospel:** •John §7 (2:12-22) & Luke §54 (10:38-42, 11:27-28)

*It is customary to perform the Lesser Blessing of Water.*

## Saturday

**Fast-free Period**

**21/4 BRIGHT SATURDAY.**

HM Januarius, bp. of Benevento, and his companions: MM Festus (Faustus), Proculus, and Sosius (Sossus), deacons; Desiderius, reader; Gantiol, Eutychius and Acutius, laymen; at Puteoli (Pozzuoli) (L: XI 2). HM Theodore of Perge in Pamphylia; his mother, M Philippa; and MM Dioscorus, Socrates and Dionysius. M Alexandra the Empress (same as 23 Apr) (L: XIV 2). MM Isaacius, Apollo and Quadratus (Codratus) of Nicomedia. St. Maximian, pat. of Constantinople. Rep. St. Niphon of the Kiev Caves, subsequently bp. of Novgorod. St. Beuno, abbot of Clynnog Fawr. St. Ethilwald, hermit of Farne. St. Maelrubha, abbot of Applecross.

*Rep. Schema-monk Nicetas of Valaam (1907).*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life...*

Service from the Pentecostarion (§4B2).

### Liturgy

**Epistle:** •Acts §8 (3:11-16). **Gospel:** •John §11 (3:22-33).

*After the Prayer Behind the Ambo, the priest reads the Prayer at the Breaking of the Artos from the Pentecostarion, page 53). The bread is distributed after the dismissal. It is customary in some parishes, due to the larger number of people in attendance, to postpone the Breaking of the Artos until the following day (Thomas Sunday).*

*Before the Ninth Hour, the Royal Gates and the north and south doors of the Altar, which have remained opened throughout Bright Week, are closed.*

---

## Sunday

**22/5** Second Sunday after Pascha. Tone I. *Antipascha. Thomas Sunday.*

St. Theodore the Sykeote, bp. of Anastasiopolis. St. Vitalis, monk of the monastery of Abba Seridus in Gaza. App. Nathaniel, Luke and Clement. Tr rel St. Vsevolod (in holy baptism, Gabriel), prince of Pskov. MM Epipodius and Alexander of Lyons. **GC:** M Nearchus.

*Rep. Bl. Athanasius Andreevich, fool-for-Christ of Orel (†1967).*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead...*

Service from the Pentecostarion (§4B5).

**Little Vespers** is performed as set forth in the Pentecostarion.

### Matins

#### Polyeleos

**Matins Gospel I:** Matt §116 (28:16-20)

**Katavasia** of Pascha

### Liturgy

**Epistle:** •Acts §14 (5:12-20). **Gospel:** •John §65 (20:19-31).

---

*From Thomas Sunday evening until the Apodosis of Pentecost, three-ode and four-ode canons from the Pentecostarion (pages 377-414) are appointed to be chanted at Little Compline. For the most part, these canons are chanted in conjunction with the appropriate canon of the Theotokos in the Octoechos. Whenever an ode from a three-ode or four-ode canon is appointed, the corresponding ode from the canon of the Theotokos in the Octoechos is omitted.*

*Beginning on Thomas Monday, the reading of the Interhours on weekdays is resumed.*

---

## Monday

**23/6** Monday of the Second Week after Pascha. Tone I.

Holy glorious Great-martyr George. MM Anatolius and Protoleon, soldiers converted upon witnessing the martyrdom of GM George. M Alexandra the Empress (L: XIV 2). MM Glycerius and Athanasius the Sorcerer, at Nicomedia. M Valerius. MM Donatus and Therinus. Bl. George, fool-for-Christ of Shenkursk. NM George of Cyprus, at Ptolemais (Acre). NM Lazarus the Bulgarian, who suffered near Pergamum.

*St. Ethelbert, king of Wessex. St. Ethelred, king of England.*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead...*

A vigil-rank service to **GM George** (§4A3; S:1360). The three-ode canon from the Pentecostarion (Odes I, VIII and IX) appointed at Little Compline is transferred to Little Compline on the eve of 24 April.

**Little Vespers** is performed as set forth in the Menaion.

### Great Vespers

Great Prokeimenon, Tone VII, *What God is as great as our God...*

Three readings: (1) Is 43:9-14a, (2) Wis 3:1-9, (3) Wis 4:7-15

**Matins****Gospel:** Luke §63 (12:2-12)**Katavasia** of Pascha**Liturgy**At the **Beatitudes**, 8 troparia: 4 from Ode I of the canon of Thomas Sunday and 4 from Ode III of Canon I of the Great-martyr**Epistle:** •Acts §9 (3:19-26) & Acts §29 (12:1-11)**Gospel:** •John §6 (2:1-11) & John §52 (15:17-16:2)**Tuesday****24/7** Tuesday of the Second Week after Pascha. Tone I. *Day of Rejoicing (Radonitsa). Commemoration of the Departed.*

M Sabbas Stratelates ("the General") of Rome and 70 soldiers with him. MM Eusebius, Neon, Leontius, Longinus and others, at Nicomedia. MM Pasicrates and Valention (Valentine) of Durostorum in Moesia (Silistra, Bulgaria). St. Thomas the Fool of Syria. St. Elizabeth the Wonderworker of Constantinople. SS Sabbas and Alexis the Recluse, of the Kiev Caves. NM Doukas of Mytilene, at Constantinople. NM Nicholas of Magnesia. SS Iorest and Sabbas (Brancovich), met. of Ardeal and confessors against the Calvinists. St. Mellitus, abp. of Canterbury. Tr rel St. Wilfrid, bp. of York. St. Egbert, bp. of Iona. Uncovering rel St. Ivo (Yvo) of Ramsey, bp.

*Rep. Schema-monk Nicholas of Valaam (†1947).***Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead...*A simple service to **M Sabbas** (§4A1; S:1283).**Vespers**

The reading of the kathisma from the Psalter is omitted because of the vigil the preceding night.

**Little Compline**

The canon of the Theotokos from the Octoechos is omitted because of the vigil the preceding night.

Three-ode canon from the Pentecostarion (Odes I, VIII and IX) (transferred from 23 April)

Three-ode canon from the Pentecostarion (Odes II, VIII and IX)

After the Trisagion Prayers: kontakion of Thomas Sunday.

**Liturgy**At the **Beatitudes**: 6 troparia from Ode IV of the canon of Thomas Sunday**Epistle:** •Acts §10 (4:1-10). **Gospel:** •John §10 (3:16-21).

*After the Liturgy, it is customary to visit cemeteries and to serve Pannychidas or Litas for the departed, giving alms to the poor. No special hymnody for the departed is appointed by the Typicon at the divine services on Radonitsa. The commemoration of the departed is performed in accordance with pious custom.*

**Wednesday****Fast Day: Wine & Oil allowed.****25/8** Wednesday of the Second Week after Pascha. Tone I.

Ap. and Evangelist Mark. St. Macedonius II, pat. of Constantinople. St. Sylvester, abbot of Obnora (L: XX 2). **GC:** M Nice. Eight anchorites who were martyred.

*Rep. Bassian the Blind of the Kiev Caves (1827). Schema-hieromonk Basil (Vasile) of Poiana Marului (1767) (L:OL 91:6).*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead...*

A polyeleos-rank service to **Ap. Mark** (§4A3; S:1225).

#### Great Vespers

Three readings: (1) Jas 1:1-12, (2) Jas 1:13-27, (3) Jas 2:1-13

#### Little Compline

Canon of the Theotokos from the Octoechos (Tone I)

Three-ode canon from the Pentecostarion (Odes III, VIII and IX)

After the Trisagion Prayers: kontakion of the Apostle; *Glory... Now & ever...*, kontakion of Thomas Sunday

#### Matins

**Gospel:** Luke §50 (10:1-15)

**Katavasia** of Pascha

#### Liturgy

At the **Beatitudes**, 8 troparia: 4 from Ode V of the canon of Thomas Sunday and 4 from Ode III of the canon of the Apostle

**Epistle:** •Acts §11 (4:13-22) & I Pet §63 (5:6-14)

**Gospel:** •John §15 (5:17b-24) & Mark §23 (6:7-13)

### Thursday

**26/9** Thursday of the Second Week after Pascha. Tone I.

HM Basil, bp. of Amasea. St. Stephen, bp. of Great Perm. RV Glaphyra. St. Joannicius of Devich in Serbia. St. Justa.

**GC:** St. Nestor the Silent. SS Andrew and Anatolius, disciples of St. Euthymius the Great.

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead...*

According to the Typicon, a simple service to **HM Basil** (§4A1; S:1361).

#### Little Compline

Canon of the Theotokos from the Octoechos (Tone I)

Three-ode canon from the Pentecostarion (Odes IV, VIII and IX)

After the Trisagion Prayers: kontakion of Thomas Sunday

#### Liturgy

At the **Beatitudes:** 6 troparia from Ode VII of the canon of Thomas Sunday

**Epistle:** •Acts §12 (4:23-31). **Gospel:** •John §16 (5:24-30).

Or, if the rector so direct, a polyeleos-rank service to **St. Stephen** (§4A3; S:1455). The canon and prosomoia of Hieromartyr Basil are transferred to Little Compline.

#### Great Vespers

Three readings: (1) see the Menaion, (2) Prov 10:31-11:12, (3) see the Menaion

#### Little Compline

Canon of the Theotokos from the Octoechos (Tone I)

Three-ode canon from the Pentecostarion (Odes IV, VIII and IX)

Canon and prosomoia of Hieromartyr Basil

After the Trisagion Prayers: kontakion of the Hierarch; *Glory... Now & ever...*, kontakion of Thomas Sunday



**Matins****Gospel:** John §35 from the midpoint (10:1-9)**Katavasia** of Pascha**Liturgy**At the **Beatitudes**, 8 troparia: 4 from Ode VII of the canon of Thomas Sunday and 4 from Ode III of the canon of the Hierarch**Epistle:** •Acts §12 (4:23-31) & Heb §318 (7:26-8:2)**Gospel:** •John §16 (5:24-30) & Matt §24 (7:24-8:4)**Friday****Fast Day: Wine & Oil allowed.****27/10** Friday of the Second Week after Pascha. Tone I.

HM Symeon, kinsman of the Lord, bp. of Jerusalem (L:OL 88:2). St. Stephen, abbot of the Kiev Caves, subsequently bp. of Vladimir in Volhynia. St. John the Confessor, abbot of the Cathara Monastery in Bithynia. St. Machalus, bp. of the Isle of Man. **GC:** M Pollio (Poplion), reader of Cybalæ (Pannonia). St. Eulogius the Hospitable of Constantinople. M Lollion the New.

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead...*A simple service to **HM Symeon** (§4A1; S:1284).**Little Compline**

Canon of the Theotokos from the Octoechos (Tone I)

Three-ode canon from the Pentecostarion (Odes V, VIII and IX)

After the Trisagion Prayers: kontakion of Thomas Sunday

**Liturgy**At the **Beatitudes**: 6 troparia from Ode VIII of the canon of Thomas Sunday**Epistle:** •Acts §13 (5:1-11) & I Cor §131 (4:9-16)**Gospel:** •John §17 (5:30b-6:2) & Matt §56 (13:54-58)**Saturday****28/11** Saturday of the Second Week after Pascha. Tone I.

App. Jason and Sosipater, of the Seventy, and their companions: MM Saturninus, Jakischolus (Inischolus), Faustian, Januarius, Marsalius, Euphrasius, Mammius, V Cercyra and Christodulus the Ethiopian, at Corfu; MM Zeno, Eusebius, Neon and Vitalis, who were converted by App. Jason and Sosipater. MM Dada, Maximus and Quinctilian, at Durostorum in Moesia (Silistra, Bulgaria). St. Cyril, bp. of Turov (L: XI 2). St. Auxibius, bp. of Soli on Cyprus. St. Cyriacus, abbot of Kargopol (Vologda). **GC:** Miracle at Carthage (L: IX 2).

*Rep. Bl. Elder Basil (Kishkin) of Ploshchansk Hermitage (†1831).***Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead...*A double service to **App. Jason & Sosipater** and **MM Dada, Maximus & Quinctilian** (§4A2; S:1362).

**Little Compline**

Canon of the Theotokos from the Octoechos (Tone I)  
 Four-ode canon from the Pentecostarion (Odes VI, VII, VIII & IX)  
 Canon for the departed from Saturday Matins in the Octoechos (Tone I)  
 After the Trisagion Prayers: kontakion of Thomas Sunday

**Liturgy**

At the **Beatitudes**: 6 troparia from Ode IX of the canon of Thomas Sunday

**Epistle**: •Acts §15 (5:21-33). **Gospel**: •John §19 (6:14-27).

**Sunday**

**29/12** Third Sunday after Pascha. Tone II.

Commemoration of the Myrrh-bearing Women: Mary Magdalen, Mary the wife of Cleopas, Joanna, Salome the mother of the sons of Zebedee, Susanna and Mary and Martha the sisters of Lazarus. Righteous Joseph of Arimathea and Nicodemus.

Nine MM at Cyzicus: Theognis, Rufus, Antipater, Theostichus, Artemas, Magnus, Theodotus, Thaumasius and Philemon. St. Memnon the Wonderworker. St. Basil, met. of Zachlunia (Herzegovina), wonderworker of Ostrog (Montenegro). MM Diodorus and Rhodian the deacon, at Aphrodisia in Anatolia. St. Nectarius, confessor of Optina (1928) (L:OL 86:2&3). St. Endelienta (Endellion), nun-recluse of Cornwall. St. Secundellus the Deacon (†c. 560)(Gaul).

**Dismissal**: *May Christ our true God, who rose from the dead...*

Service from the Pentecostarion (§4B6). The canons and prosomoia of the Nine Martyrs at Cyzicus and St. Memnon are transferred to Little Compline on the eve of 30 April.

**Little Vespers** is performed as set forth in the Pentecostarion.

**Matins****Psalm 118**

**Matins Gospel III**: Mark §71 (16:9-20)

**Katavasia** of Pascha

**Liturgy**

**Epistle**: •Acts §16 (6:1-7). **Gospel**: •Mark §69 (15:43-16:8).

Or, if the rector so direct, a polyeleos-rank service to **St. Basil of Ostrog** (§4B7; S:1632). The canons and prosomoia of the Nine Martyrs at Cyzicus and St. Memnon are transferred to Little Compline on the eve of 30 April.

**Little Vespers** is performed as set forth in the Octoechos.

**Great Vespers**

Three readings: (1) see the Menaion, (2) Prov 10:31-11:12, (3) see the Menaion

At the **Aposticha**:

*Glory...*

Doxasticon of the Hierarch from the Menaion

*Now & ever...*

Idiomelon of the Myrrh-bearers from the Pentecostarion

*The Order of Divine Services* erroneously prescribes that *Christ is risen from the dead...* be sung after the idiomelon from the Pentecostarion.

### Matins

#### Polyeleos

**Matins Gospel III:** Mark §71 (16:9-20)

**Katavasia** of Pascha

### Liturgy

**Epistle:** •Acts §16 (6:1-7) & Heb §335 (13:17-25)

**Gospel:** •Mark §69 (15:43-16:8) & Lk §24 (6:17-23a)

## Monday

**30/13** Monday of the Third Week after Pascha. Tone II.

Ap. James, the brother of Ap. John the Theologian. St. Donatus, bp. of Eurœa in Epirus. M Maximus of Ephesus. Op rel St. Nicetas, bp. of Novgorod. Tr rel St. Sabbas, abbot of Zvenigorod Monastery. St. Clement the Hymnographer, abbot of the Studion. NM Argyra of Prussa, at Constantinople. St. Erkonwald, bp. of London (L/S XXXIII 2:18; XIV 2). St. Ignatius (Brianchaninov), bp. of the Caucasus and the Black Sea (†1867). Icon of the Most Holy Theotokos "Of the Passion".

*Rep. Schema-abbess Martha (Protasieva), disciple of St. Paisius Velichkovsky (1813).*

**Dismissal:** *May Christ our true God, who rose from the dead...*

A polyeleos-rank service to **Ap. James** (§4A3; S:1285).

### Great Vespers

Three readings: (1) Jas 1:1-12, (2) Jas 1:13-27, (3) Jas 2:1-13

### Little Compline

The canon of the Theotokos from the Octoechos is omitted because of the vigil the preceding night.

Canon and prosomoia of the Nine Martyrs of Cyzicus (transferred from 29 April)

Canon and prosomoia of St. Memnon (transferred from 29 April)

Three-ode canon from the Pentecostarion (Odes I, VIII and IX)

After the Trisagion Prayers: kontakion of the Apostle; *Glory... Now & ever...*, kontakion of the Myrrh-bearers

### Matins

**Gospel:** John §67 (21:15-25)

**Katavasia** of Pascha

### Liturgy

At the **Beatitudes**, 8 troparia: 2 from Ode I of the canon of the Myrrh-bearers, 2 from Ode III of the canon of the Myrrh-bearers, and 4 from Ode III of the canon of the Apostle

**Epistle:** •Acts §17 (6:8-7:5a, 47-60) & Acts §29 (12:1-11)

**Gospel:** •John §13 (4:46b-54) & Luke §17 (5:1b-11)